Januari 12, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

MASHA BUNITA COMPETENCIA

CALYPSO KING INFANTIL A RESULTA *XENON DAAL* Y HUBENIL, *MIGHTY MAYKX*





Mirando e competencia cu tin riba ruta pa Miami

Dia 1 di maart awor, InselAir Aruba lo stop di bula pa Miami

DOÑONAN di InselAir Aruba a dicidi pa entrante 1 di maart awor, stop tur buelo pa Miami. Esaki tin varios motibo. Un di e motibonan di mas peso ta, cu e clientela mas grandi ta procedente di Venezuela, cu a bula pa Miami, via di Aruba, pa haci uso di e pre-clearance Mericano, cu sigur ta un bentaha, pero di otro banda, ta causando cu ultimamente InselAir no por sali na tempo, debi n'e proceso di Aduana Mericano.
Pero tambe maske cu InselAir a tuma decision for di algun tempo caba pa bende su ticketnan na dolar, asina mes, nan no por saca nan fondo for di Venezuela y asina a aumenta di tal manera cu no ta bal la pena sigui bende e.o. bula pa Miami, via di Aruba.

Doñonan di InselAir a bin ta evaluando e situacionnan aki, y banda di loke ta menciona aki riba, riba e ruta di Miami, por bisa cu e mercado a satura, si mira p.e. American Airlines tin 3 buelo diario, Surinam Airlines y Aruba Airlines, cada uno cu un buelo diario, ta haci cu berdad tin un saturacion riba e ruta aki.
Accionistanan di InselAir a dicidi di evalua henter e situacion, y determina si lo bula pa un otro destinacion pa Merca, pa cual no tin un decision oficial ainda.

Otro destinacion cu InselAir lo stop, t'e buelonan pa Manuas, Brazil, unda mayoria di e pasaheronan tambe ta Venezolano, cu mescos cu pa Aruba nan ta bay Manaus pa swipe.
Otro destinacionnan pendiente ta bula pa Cali y Bucaramanga, aunke pa loke t'e ultimo destinacion aki, no ta oficial ainda.

Minister Otmar Oduber a anuncia cu proximamente lo habri mercado Mexicano, pero no a menciona cua compania di aviacion lo haci esaki. E por ta InselAir?





E tan spera

Encuentro entre Mike Eman y Otmar Oduber no a sigui

AYERA tabata e dia, cu Prome Minister Mike Eman a keda di topa cu Minister Otmar Oduber, pa clarifica tur diferencia di opinion cu a surgi for di siman, pasa te cu Minister Otmar Oduber, despues di a bishita Gobernador a bin afo y a admiti cu tin un conflicto entre su persona y demas miembro di Conseho di Minister.

Esaki a haci, cu por lo pronto, Otmar Oduber lo no atende ningun reunion di Conseho di Minister, maske di acuerdo cu nos informacion, durante ultimo fin di siman, tabatin masha reunion di banda di Prome Minister Mike Eman como di parti di Minister Otmar Oduber cu mester ser mira como un preparacion p'e encuentro entre Mike Eman y Otmar Oduber, cu tabata fiha pa ayera.

Y como nan mes admiti cu lo tin un "media-stop", ningun di e protagonistanan kier duna comentario, pero di acuerdo cu nos informacion, cu tin hopi papiamento, pero nada concreto ta haci cu Minister Otmar Oduber su carta di retiro na Gobernador ta vigente.
Maske cu ainda tin hopi dia prome cu esey, pa cual observadornan ta kere cu nan lo por haya otro, nan lo kier duna cada un di nan e beneficio di duda.

Apesar di e desbentaha cu Aruba tin

Aruba ta keda un destinacion preferi pa turista crucero



ULTIMAMENTE por a tuma nota presencia di masha hopi barco crucero practicamente casi tur dia den nos waf.
Tin biaha 4, 3 of 2 barco crucero pareu. Minister di Turismo, Otmar Oduber cu e hechonan aki, por bisa cu Aruba lo tin un aña sumamente positivo pa loke ta actividad di turismo crucero.
Aruba lo conoce un crecemento significativo pa loke t'e cantidad di cruceronan cu lo bishita Aruba e aña aki.

E sa cu 2013 tin un record, cu ta dificil pa kibra esaki p'awor, sinembargo na 2014 y 2015 e "level out" na un nivel significativo, pero cu ta mas conforme pa henter Caribe.
Dos aña pasa tabatin e discusion cu e companianan crucero, unda a keda dicidi pa cobra pa cada pasahero, e "passenger facility charge" cu yega Aruba na razon di $ 3.50 y cu awor lo bay paga $ 8.= y apesar cu a negocia esey 2 aña pasa, segun Minister Otmar Oduber, awe por mira cu e cantidad di pasaheronan crucero ta sigui crece, casi den double digit pa loke ta bira 2016.

E tin su retonan, y Aruba a premira di surpasa su propio record di 2013 di 700 mil pasahero, pero cada biaha tin cambionan ta tuma lugar den mundo di crucero y pesey awor Aruba ta combersando cu Ministernan di Turismo di Corsou, di Panama, di Colombia, casi diariamente, ya cu proximamente dicho paisnan kier yega na un acuerdo den e region aki tambe, caminda lo por bay na kibra e recordnan cu Aruba ta papia di dje.

Geograficamente Aruba t'e destinacion mas sur den Caribe p'e cruceronan, loke ta un handicapt, sigur si mira cu hopi di e companianan ta prefera di tin destinacion mas serca di otro, pa motibo di menos consumo di fuel. Pa yega Aruba of Corsou, ta dura un crucero practicamente un dia riba laman y esey sigur no ta un beneficio pa un compania di crucero.
Kier men cu Aruba tin e desbentaha di mas grandi den tur e islanan den Caribe, sinembargo Aruba ta keda un destinacion sumamente gusta, sumamente pidi como e producto cu Aruba ta presenta n'e turismo crucero, segun Minister Oduber.
Esaki por ser mira, cu Aruba a sigui crece y pesey ta importante pa strategicamente tin un acuerdo cu e partnernan. Pesey hunto cu Presidente Valera di Panama, unda Otmar Oduber via di Prome Minister Eman a haya oportunidad di sinta cu e mandatario aki, y hunto cu su Minister di Turismo Panameño y hunto cu Minister di Turismo di Colombia, lo por crea e ruta via Canal di Panama pa sigura un fluho nobo di cruceronan nobo den e area aki.
Low Season den turismo crucero practicamente no ta existi mas y tur esnan cu ta traha den industria turistico sa cu pa 3 aña caba, Aruba no tin low-season den turismo crucero, y tin trabao henter aña.

Maske cu benta no tabata bon

Asina mes, gran parti di vuurwerk no a ser debolbi



MASKE cu segun ley, dia 1 di januari ta ultimo dia pa tira vuurwerk, asina mes, e fecha di Tres Rey pa hopi ta ser considera como e ultimo dia pa tira vuurwerk.
Asina mes, si mira e cantidad di containernan cu restante di vuurwerk, di acuerdo cu conocedornan e mester ta mas cu mitar lo a keda sin bende.
Mas ainda, si tuma nota cu e aña aki, e benta di klapchi no tabata di e hopi ey, pero masha hopi e keda sin bende.

Pero te cu ayera, ta 3 pa 4 container cu klapchi cu a resta so a yega e deposito na Wela, loke nifica cu tin comerciante cu ta wardando klapchi ilegalmente, causa peliger pa nan mes y nan famia.
Siendo cu warda klapchi ilegalmente, ta castigable. Ta ser calcula, cu por lo menos 7 container mes a keda sin bende y automaticamente mester ta entrega na deposito na Wela, mientras cu esaki no te caso.

Fin di aña pasa, un total di 81 localidad tabatin permit pa bende klapchi te cu dia 1 di januari. Y asina mes, por a tuma nota cu Dia di 3 Rey, ainda tabatin masha tiramento di klapchi, maske cu esaki ta contra ley, pero t'asina leu cu nos sa, autoridad hudicial no a parti ningun boet y menos ainda, ningun vuurwerk a keda confisca.

Ban spera cu ainda tin mas container ta yega cu loke a resta di klapchi.





Koninkrijksgemeenschap in verscheidenheid

Publicacion di mayoria di discursonan di prof. mr. Jaime Saleh

RECIENTEMENTE prof. mr. Jaime Saleh y su señora tabata di bishita na Aruba, no pa trabao, pero mas bien pa su relacion familiar, ya cu e tin un yiu muher ta biba aki y como abuelo kier disfruta un tiki di su nietonan tambe.

Prof. mr. Jaime Saleh ta bishita otro miembronan di famia na Aruba tambe y semper ta un placer di mir'e den union di famia. Pero tambe unabes na Aruba, Jaime Saleh ta haci algun bishita (no-oficial) serca Gobernador Freddy Refunjol y tambe serca Prome Minister Mike Eman.

E biaha aki, el a presenta na nos, un buki cu a keda publica, despues di a baha como Gobernador di Antiyas, pero ainda hopi activo riba diferente tereno.
E buki aki, cu ta contene mayoria di discursonan cu prof. mr. Jaime Saleh a duna. E buki aki ta na benta, pero su recaudacion ta bay pa un fondo special.

Prof. mr. Jaime Saleh (1941) a sa di crea un funcion masha respectable, unda e tabata Presidente di Corte Comun di Husticia pa Aruba y Antiyas Hulandes, pa despues retira y bira Gobernador di Antiyas Hulandes.
Jaime Saleh ta tambe Hoogleraar (Profesor) na Universidad di Utrecht y for di 2004 ta Minister van Staat.

Banda di tur esaki, te cu awe, prof. mr. Jaime Saleh ta masha envolvi cu varios organisacion di comunidad, unda e ta actua como un consehero.

Maske cu hopi di su discursonan teni, si lesa nan bon, te cu awe nan tin nan mensahe pa cu e dia cotidiano di nos comunidad, y como tal sigur lo ta di interes, y sigur fuente pa esnan cu ta trahadornan di ley, awendia.

Di acuerdo cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes

Raad van Advies y CAFT a duna conseho negativo riba presupuesto 2016

Gastonan di Gobierno ta sigi subi

PARLAMENTO ta tratando presupuesto 2016. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a informa prensa lo siguiente.

"Gobierno a presenta e presupuesto 2016 bastante laat na Parlamento y e luna aki nos mester pone tur atencion n'esaki.

Den nos fraccion y hunto cu e 'think tank' y conseheronan di nos partido, nos ta studiando e presupuesto, pa prepara nos preguntanan. Diarazon awor nos mester entrega nos preguntanan.

Pero di awor caba nos por saca algun conclusion: 1) Gobierno a sigi aumenta su gastonan, y 2) e consehonan di Raad van Advies y CAFT ta negativo. Mi no sa con Gobierno ta bay saca su mes di e problema aki.

Pero locual mas ta preocupami, ta cu atrobe e fundacionnan no ta haya suficiente subsidio. For di tres aña pasa cu Gobierno a corta severamente den nan subsidionan, nunca mas Gobierno a duna nan e suma cu nan tabata haya. Nan a sigi haya e suma abou, y esey a hinca varios fundacion den problema financiero serio. Especialmente fundacionnan cu ta yuda nos muchanan y hende grandinan especial, esnan cu ta percura pa un dak riba cabes di esnan cu no tin, y esnan cu ta cuida di nos grandinan. Tur ta lucha pa por cubri nan gastonan, pero no ta logra.

Cantidad di coordinador 2009 - 2016

Ministerio	2009		2016	extra	%
Minister Presidente	17	Minister Presidente	114		
Husticia	21	Husticia	36		
Turismo	13	Turismo	24		
Salud	15	Salud	16		
Labor / Cultura	15	Labor / Social	13		
Finansas / Economia	6	Finansas	7		
Infrastructura	19	Infrastructura	69		
		Enseñansa y famia	22		
		Asunto economico	37		
	106		338	+ 232	219%

Loke si nos ta mira ta cu Gobierno tin ainda riba su payroll 336 coordinador! Y esey ta solamente e cifra oficial, pasobra den e cifra aki no tin e cantidad di personanan cu tin un contract scondi atrabes di nan compania, of cu ta hinca den otro postnan di e presupuesto. Y n'e 336 coordinadornan aki Gobierno ta paga e aña aki so 33 miyon florin!

COMPARA CU GOBIERNO DI MEP

Tempo di Gobierno di MEP, si nos tuma e ultimo aña, nos ta mira cu MEP tabatin 7 Minister y 106 consehero. Kiermen e Ministernan di MEP tabatin average 15 hende ta traha na nan oficina. Gabinete Mike Eman tin 336, pa 9 Minister, cu ta un average di 37 persona pa cada Minister. Unda tur e 336 personanan aki ta?



Pasobra den Bestuurskantoor no tin lugar p'asina tanto hende. Esaki ta simplemente un ehempel con e abuso di Mike Eman y su Gobierno ta continua.

Mike Eman no tin ningun intencion pa pone orden den e desorden financiero cu e mes a crea. Si Mike Eman bay bek di 9 Minister pa 7 Minister, na nivel cu Gabinetenan di MEP a goberna, e ta scapa mesora 17 miyon florin.

Pero e no tin pensa di haci esey.

Mike Eman ta sigi malgasta placa, y ta laga caos y destruccion p'esnan despues di dje. "Apres moi, le deluge", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

A haya curpa sin bida na Rincon

KRALENDIJK - Diasabra 9 di janüari pa mas o ménos 4or di atardi a mèldo na Polis cu conocínan tin basta dia sin mira un señora di edad, kende tabata biba su so den un cas situá na Caya Beyisima na Rincon.
Polis a bay n'e cas di e señora y a topa cu un curpa sin bida n'e cas. A identificá esaki como e persona cu tabata biba n'e cas encuestion.
E situacion di e curpa tabata den estado di descomposicion avansá y p'e motibo aki mester a dera mesora.
No tin señal di violencia den e caso aki y ta considerá e causa di morto como uno natural. Nòmber di e persona cu a ser haña morto ta Lilia Seraus, naci 27 di janüari 1942, na Bonaire.

Accidente di auto

KRALENDIJK - Diasabra 9 di janüari alrededor di 6 or di atardi Central di Polis a ricibí notificacion di un accidente cu a tuma lugar n'e cruzada di Kaya Kamari y Kaya Monsigneur Nieuwindt.
Dos auto di famia a dal den otro pa motibo cu uno no a duna preferencia n'e otro. Ambulance cu a acudí n'e sitio a transportá tres persona, bou di cua un baby, pa hospital pa còntròl médico y observacion.

Diadomingo 10 di janüari alrededor di 11.30 or di anochi, Central di Polis a ricibí notificacion di un caso di accidente na Kaya Monsigneur Nieuwindt. Na yegada Polis a constatá un víctima drumi na suela.
Segun declaracion di e chofer, el a core dal den un kliko pa despues pèrdè còntròl riba su stuür, loke tabatin como consecuencia cu e auto a bòlter. Ambulance a transportá e víctima pa hospital pa tratamento médico.

Vandalismo

KRALENDIJK - Diabièrnè 8 di janüari ultimo Central di Polis a ricibí notificacion di un caso di vandalismo na Kaya J.N.E. Craane.
N'e sitio Polis a constatá cu diferente hóben tabata n'e promé piso di un establecimento sin pèrmit pa t'eynan. Nan a haña òrdo pa baha, pero a neglishá esaki. Polis a haña nan ta subi e promé piso y baha nan.
Un di e hóbennan tabatin un còrtá. Causa di esaki ta desconocí. A hiba e hóbennan aki Warda di Polis pa interogacion.

Gerick Croes (MEP)

Gabinete Eman ta sigui ranca placa di companianan estatal!



E trikinan di Gabinete Eman ta di sobra ora ta trata di cremencha p'asina por haya placa pa laga e presupuesto mustra mas "bunita " pa cumpli cu normanan di ley CAFT.
Netamente esaki ta loke e presupuesto supletorio 2015 trata den luna di december ta refleha, pasobra no solamente a opta pa bende propiedadnan, exonera Gobierno di paga su debe na fondo di AOV, pero tambe a chica placa di companianan estatal. Asina e consehero y colabador di fraccion di MEP den Parlamento, Gerick Croes a duna di conoce.

Como accionista mayor den companianan estatal Gobierno tin e derecho di haya dividend-uitkeringen.
E dividend aki ta sali for di reservanan acumula di ganashi durante e añanan cu a transcuri. Loke ta di lamenta t'e hecho cu ta saca dividendo for di nan pa Gobierno sigui malgasta.
Ta for di 2010 te cu awor tur aña Gobierno a saca dividendo, mientras cu tur e añanan ey tabatin deficitnan sumamente halto den presupuesto y bo no ta wak unda e placa aki ta bay.

Den 6 aña di tempo Gabinete Eman a chica aproximadamente 156 miyon florin for di e companianan aki p'asina cubri deficitnan den nan maneho financiero mediocre!
Si Gabinete Eman tabata un Gobierno visionario cu un maneho basa riba prioridad y tin e ser humano central e lo por a inverti e suma di placa aki responsablemente y no como algo pa tapa buraco di mal maneho financiero.

"Imaginabo cuanto cos lo por a wordo haci cu un suma di 156 miyon florin! E opcionanan ta endless y dor di esey nos ta solamente menciona algun.
No ta un secreto cu nos economia ta fragil debi cu ta depende riba un solo pilar cu ta turismo, mientras nos mester diversifica nos economia. Por a e.o. stimula agricultura, cria y pesca, y comercializa esaki p'asina baha e dependencia di importacion di cierto berdura, carni y cuminda di lama.
Tambe por a bin cu un Banco di Desaroyo cu no solamente lo financia empresa y fabricanan chikito y mediano, sino atrabes di un agencia lo haya apoyo pa ta exitoso.
Esakinan ta djis algun ehempel y tin mas ehempelnan con e miyones nan cu a wordo malgasta por a wordo inyecta den diversificacion di nos economia", Gerick Croes a sigui splica.

Sigur e ta di lamenta cu Gabinete Eman ta sigui ranca placa di companianan estatal sin cu tin un destino util p'e miyones di florin aki.
Lo tabata diferente si sumanan miyonario a wordo destina pa cosnan basa riba prioridad.
Un biaha mas e desaroyo di saca dividendo durante añanan cu a pasa ta duna indicacion bon cla cu e Gobierno aki no solamente ta plunder e pueblo en general, pero tambe poco poco ta plunder tur compania estatal!

Dividenduitkeringen overheidsbedrijven 2010-2015

	Setar	CBA	AAA	ATA	Utilities	Total
2010	8.625.027,00	10.000.000,00	3.000.000,00			21.625.027,00
2011	10.500.000,00	10.000.000,00	7.680.789,00			28.180.789,00
2012	9.700.000,00	4.462.234,00				14.162.234,00
2013	12.552.946,00	3.750.714,00	27.793.956,00			44.097.616,00
2014	12.500.000,00		3.571.428,00			16.071.428,00
2015	5.900.000,00	2.284.000,00	13.500.000,00	4.000.000,00	6.000.000,00	31.684.000,00
Total	59.777.973,00	30.496.948,00	55.546.173,00	4.000.000,00	6.000.000,00	155.821.094,00

Di acuerdo cu Parlamentario Dangui Oduber

Benny Sevinger NO tin maneho di infrastructura!

"E ultimo 6 añanan a bira hopi bisto con Aruba a bira un free for all. No tin un maneho integral di infrastructura y mucho menos un maneho riba ordenanza publico.
Nos ta nota con casnan ta wordo cumpra y destinacion ta wordo cambia di cas pa supermercado.
Rond di Aruba nos ta wak e fenomeno aki y e or abo ta puntra bo mes con esaki por ta posibel?", Dangui Oduber, Parlamentario di MEP ta cuestiona.

Minister Sevinger a mustra incapaz pa maneha e cartera di infrastrcutura y mas bien a converti su mes den Mr.Real Estate.
Un Minister cu ta tuma decision ad-hoc, no sa unda e kier hiba nos pais y a laga e situacion sali for di man completamente.
Actualmente den cada skina di Aruba bo ta haya 2 pa 3 supermercado. Bo ta nota cu e mesun comerciantenan ta haya 3 pa 4 tereno riba un caminda.
Bo ta nota hendenan yega na Minister so ta haya terenonan comercial. Bo ta wak con sponsor, amigo di Benny Sevinger cu porcierto ta un empelado publico na DOW ta haya cantidad di tereno.
Bo ta wak con hendenan den management di DIP tin varios tereno riba nan nomber. Tur esaki ta asuntonan cu mester wordo investiga, pasobra e ta crea duda ora bo ta sigui e desaroyonan riba e tereno di infrastructura.

Dangui Oduber ta sigui bisa cu tin un situacion awor aki caminda Benny Sevinger a duna permiso caba pa un hotel Marriot Residence Inn bin establece su mes den e area residencial di Bubali.
Su mesun ex colega Otmar Oduber ta contra e desaroyo aki, pasobra ta un hotel di 2 strea.
E tipo di turistnan cu lo bin keda na un Marriot Residence Inn ta turistnan di menos calidad.
E hotel aki no ta un hotel cu Aruba mester di dje n'e momentonan aki y no ta cuadra den e vision di haci Aruba un high end destination.

"Pesey mi no ta compronde con Benny Sevinger por bay di acuerdo cu un proyecto asina cu mas bien no ta contribui n'e desaroyo positivo di nos pais. No solamente esaki ta cuestionabel sino tambe e hecho cu Benny Sevinger a bay di acuerdo tambe pa laga Holiday Inn Hotel, un hotel di 600 kamber tambe por wordo converti den un hotel All Inclusive.
Esakinan ta sin conta cu Minister Sevinger no por fiha kico ta prioridad y aki su ex colega Otmar Oduber tambe a referi n'esaki na momento cu el a bandona e barco cu ta bezig ta zink.
Otmar Oduber a bisa cu e lo a para cierto proyecto cu aworaki no tin prioridad y aki e tabata referi na Green Corridor y Ringweg 3.

E dos proyectonan aki no ta prioridad n'e momentonan y te dia di awe Gobierno no por a splica nos pueblo con ta bay paga p'e proyectonan aki.
Te dia di awe ningun hende sa cua medida ta nan caminda pa por financia e proyectonan aki cu lo costa nos pueblo mas cu 700 miyon florin.
Ora ta anuncia proyectonan di a magnitud aki mi ta kere ta na su lugar pa splica pueblo con e lo afecta e cartera di pueblo tambe, pero den e casonan aki ningun hende ta na altura con nan cartera lo wordo afecta.
Ta bisto cu e Gobierno no por fiha prioridad y no tin sentido comun con pa maneha nos pais",
Dangui Oduber (MEP) a conclui.



MEP:

Gobierno di Mike Eman a paga mas na huur cu Gobierno di MEP

Friends, family and .....?



TUR hende por corda con Mike Eman y AVP a demonisa huurmento di edificio tempo di Gobierno di MEP.

Hasta Mike Eman a sembra odio contra famianan di Ministernan di MEP, pasobra segun Mike Eman, tabata ladronicia.
Con a demonisa ruman, tanchi, omo, di Ministernan di MEP. Mike Eman a priminti den campaña 2009 cu e ta bai stop tur huur di famianan di MEP, y elimina e BBO.

Awor ta bin sali na cla cu, apesar cu Mike Eman a para tur huur di famianan di Ministernan di MEP, Mike Eman y su Gobierno a huur mas hopi cu Gobierno di MEP.
Kiermen a demonisa henter un comunidad, y a bin haci peor.

Gastonan di huur pa 2016 segun e presupuesto ta 24 miyon florin, casi 3 miyon mas cu ultimo aña di Gobierno di MEP.
13% Mas cu locual e mes a demonisa. Esaki ta otro prueba cu Mike Eman ta un manipulador grandi.
Manera por mira riba e grafico, ni un solo aña Mike Eman a baha e gastonan di huur. Es mas, na principio a mentene nan mesun cos, pero despues nos a mira aumentonan drastico, y pa aña 2016 tin 24 miyon florin riba presupuesto pa paga na gastonan di huur, compara cu 21 miyon florin na ultimo momento durante gobernacion di MEP.
Cierto momento, na 2014, hasta e gastonan di huur di Mike Eman a bira 28 miyon florin!

Pregunta ta: Cu ken ta huur asina tanto miyon mas? *Cu friends, family and ....?* Unda a keda e promesa di baha gasto di huur? Y elimina BBO?
Ambos tabata mentira di Mike Eman! Hecho ta cu e amigonan y famianan di Mike Eman y Otmar Oduber ta gosando grandemente di huurmento y otro gastonan di Gobierno.
Ta un berguensa cu e Gobierno aki ta sigi malgasta placa, sin importa ken mester paga e cuenta mañan.

Ladronisia

KRALENDIJK - Diabièrnè 8 di janüari Polis a ricibí notificacion di ladronicia na Kaya Isla Ariba. Desconocínan a bay cu un scooter color preto di marca Peugeot, modèl V-clic. E ladronicia a tuma lugar entre diabièrnè 8 di janüari, alrededor di 8 or di anochi y diasabra 9 di janüari, alrededor di 12 or di mèrdia.

Diadomingo 10 di janüari a haci denuncia di ladronicia na Kaya Playa Lechi. Desconocínan a hòrta cuater (4) tayer di un auto di marca Toyota Hilux. Esaki, probablemente, a sosodé entre diasabra 9 di janüari, alrededor di 10 or di anochi y diadomingo 10 di janüari, alrededor di 10 or di mainta.
Si cualkier persona por a mira algo relacioná cu un di e casonan aki, por fabor tuma contacto cu Polis na number di telefòn di tip: 717-7251 òf na 715-8000/717-8000 òf via e number di emergencia 911.

Segun Parlamentario Melvin Tromp, relaciona su declaracion haci ta dirigi

Pa tuma medida contra di tur empleado publico cu falta respet na su doño di trabao cu ta Gobierno

SEGUN Parlamentario Melvin Tromp (AVP) cu e a tuma nota cu di su declaracionan pa loke tabata e ultimo acontecimentonan cu tabatin di haber cu e decision di Ministro Otmar Oduber cu a declara cu e ta exigi mas respet y ta abase di e declaracionan aki a haci cu Parlamentario Melvin Tromp reacciona di e forma aki, esta pa mustra respet t'e arma principal cu ta trece e confianza na tur momento.

Melvin Tromp ta bisa cu e a tuma nota cu su declaracionan a causa hopi speculacion y ta sinti cu esaki mester worde splica pa evita cu hende lo por tuma esaki den nan forma y hustamente a tuma nota cu a saca un articulo cu no tabata su palabra y pa colmo awor ta sali cu su persona lo ta exigiendo dos cabez di hendenan onbeschoft.

Melvin Tromp ta bisa cu su persona no a papia di ningun coordinador of colaborador,
A.G. y tampoco J.M.

Melvin Tromp ta bisa cu el a papia di falta di respet, cu mester ta un punto di salida mutuo pa evita cu e tipo di actonan negativo aki penetra y haci daño na un Gobierno y stabile, pasobra e no ta aceptabel cu un of mas empleado ambtenaar of riba contract ta vocifera of comenta cosnan den un forma inaceptable y mas ainda tin cu a te hasta bay en busca di confrontacion pues pa Melvin Tromp, esaki no por.

Un empleado, segun Melvin Tromp no por haci e tipo di actonan asina aki y Melvin Tromp ta bisa cu el a haci un apelacion na Ministro Presidente Eman pa laga nos sinta hunto y yega na conlusionan conhuntamente contra di e tipo di actonan aki cu ta haci daño na un compromiso cu e Gobierno aki tin cu e pueblo y cu e empleado cu mester haci e tipo di actonan mester worde retira di trabao immediato.

Tromp ta te hasta convenci cu aki no por sigui tolera e tipo di actonan aki no obstante kico ta bo pensamentonan di un persona tur esaki tin su limite, libertad di expresion tambe tin su limite y pesey ta convenci cu mester frena e falta di respet aki y aki ta di tur banda y mas ainda Tromp ta bisa du mester bay cambia e LMA lo haci esaki, pasobra no por t'asina cu empleadonan publico por pensa pa falta respet na nan doño di trabao.

Melvin Tromp ta spera cu henter e asunto aki por yega na capta atencion di esnan encarga p'asina nos por frena e tipo di actitudnan aki cu por crea un mal comprondimento y mas ainda ta pidi na tur instancia cu laga nos no busca moda di hinca palabra den boca di otro, pero si ban busca un solucion y cu su pensamentonan ta p'esakinan worde aplica pa tur hende y no pa dos persona cu nan inicialnan lo a ser publica cu defacto no tabata su palabranan, pero tur hende pasobra e respet mester por resalta serca tur hende.



Servicio pa Comunidad

Emergencia

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Polis Tipline	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Hospital	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding)	527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Botica Serv. Eagle
Pariba di Brug:
Botica San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost
Pariba di Brug:
Centro Medico (Boderie)

Servicionan

ELMAR Storingdienst	523-7147
SETAR Storingdienst	117
Digicel	145
WEB Storingdienst	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda Costa	913

Funeraria

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
Fundacion Respeta Mi	582-4433
Fundacion Guia Mi	587-1677
Muhe den Dificultad	583-5400
Telefon pa Hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Koningin Wilhemina Fonds	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

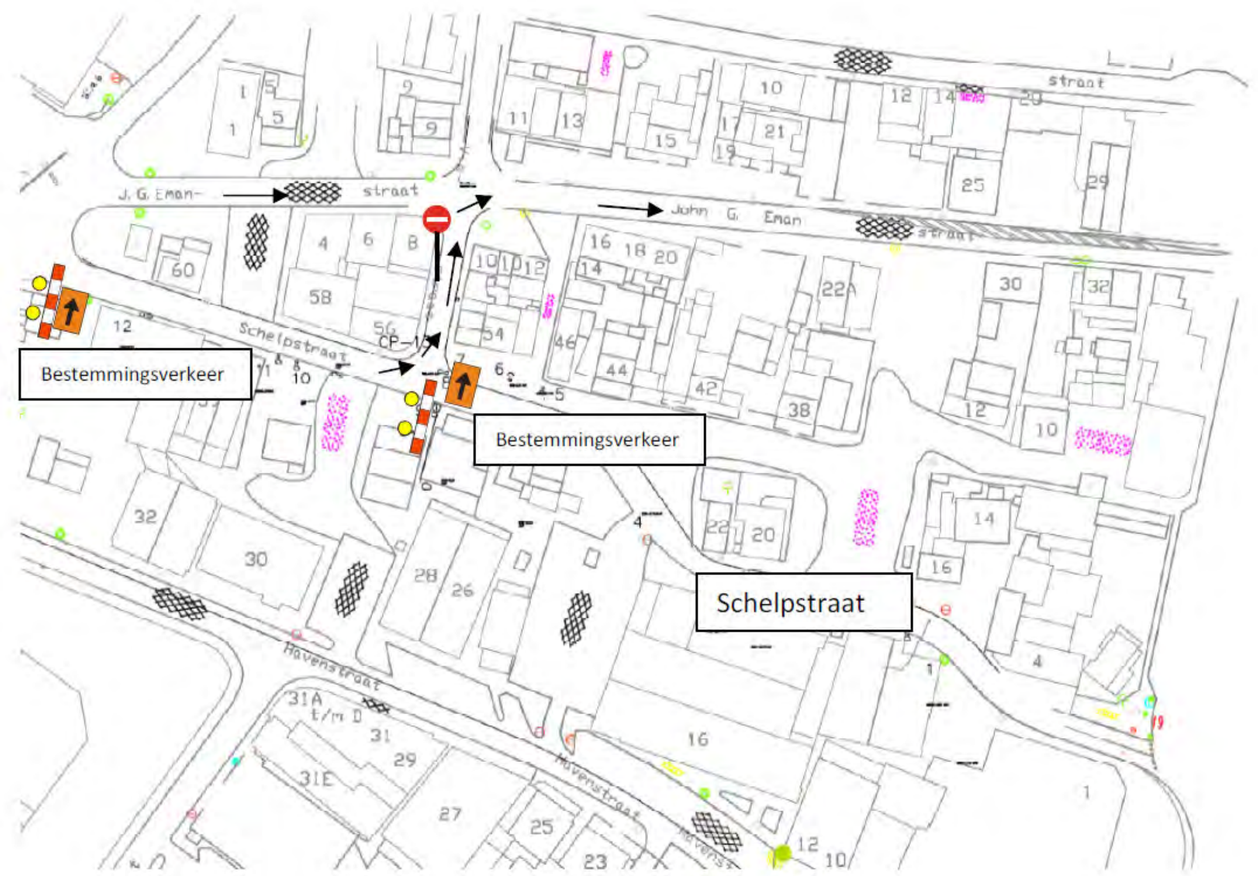
Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Proyecto Renobacion Urbano Oranjestad- Infra Verfraaiing Schelpstraat en Omgeving



DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu ayera, dia 11 di januari 2016 e caminda di crusada di Visstraat te cu Emmastraat a wordo cera. Motibo p'esaki ta pa inicia cu e trabou di Renobacion Urbano Oranjestad- Infra Verfraaiing Schelpstraat en Omgeving.

E trabounan aki lo dura te cu 13 di mei 2016. Lo indica e ceramento cu borchi y hekinan di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

En conexion cu e trabounan menciona, Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur di auto pa no haci uzo di e caminda ariba menciona.

Aruba Bank ta cera mas trempan riba dia 19 di januari



ARUBA Bank ta anuncia cu tur su sucursalnan ta cera mas trempan riba diamars, dia 19 di januari 2016 en conexion cu un actividad di banco. Tur sucursal di Aruba Bank lo aplica e orario adapta y lo ta habri for di 8'or di mainta te cu 3'or di atardi (8:00am – 3:00pm).

E "call center" di Aruba Bank tambe lo cera pa 3'or di atardi. Tur sucursal ta habri bek segun e orario regular riba diaranson, dia 20 di januari 2016.

Sucursalnan di Aruba Bank ta situa na Camacuri, na Hato, y na San Nicolas. E sucursal di Caya Betico Croes (Caya Grandi) ta cera pa renobacion y lo habri bek pronto como "Aruba Bank Mainstreet Express".

Gerencia di Aruba Bank ta pidi clientenan pa tene cuenta cu e orario adapta y ta gradici tur cliente pa nan comprension.

Por poco Polis a pone man

Riba atracador di Ritz na Savaneta







DIADOMINGO anochi pa 11 or, a drenta informacion cu tin un atraco riba Ritz Savaneta. Polis a mobilisa cu urgencia den direccion e localidad aki.

Den un rato di tempo diferente patruya Policial tabata presente y e cuminsa acumula informacion.

E victimanan trahando den e negoshi no por a saca afo si e persona tabata arma. Ta menciona cu nan tabatin algo shinishi den man.

Polis a saca afo cu e persona tabatin un capuchon shinishi, bandana, sweater manga largo. T'asina cu ta via cushina e atracador a drenta y a sali bek bay zuid den e mondi patras di Ritz.

E atracador, kende ta papia bon Papiamento, a bay cu dos tas beige di e trahadornan y tambe a bay directamente riba e lugar unda placa di e negoshi ta warda.

A sigui un buskeda cu varios unidad envolvi y asina riba veld di Undesa a topa cu e dos tasnan. Team di Atraco a wordo avisa.

Tambe nan a topa cu dos homber den casnan bandona den e area di saliña y a listra nan y a laga nan bay paso nan no ta cuadra cu e descripcion di e sospechoso.

Nan a bay Ritz pa sigui cu e investigacion.

E tasnan a keda benta n'e sitio riba veld di Undesa a keda pa warda yegada di Cuerpo Tecnico pa presenta y haci nan investigacion.

Polis mes a papia cu e victimanan den e negoshi y poco poco calma nan.

Escogencia di ganadornan pa 2015 fabuloso

Prestige Awards 2015 a surpasa tur expectativa

Speechnan emocional di e gandornan a demostra esaki















THE Old Man at the Sea a bisti su mes di un elegancia spectacular na unda luznan combina cu e luznan di strea den aire liber a prepara e scenario pa reconoce e mihornan pa 2015. Un total di 20 reconocimento a bay den categorianan di Inovacion, Idea y Conceptonan, Moda, den e ramo di Arte y Cultura y un mayoria den e area di trabaonan di boluntario pa culmina cu e Diamond Awards cu a bay pa Aruba Aloe celebrando 125 aña di Excelencia, Sanju Daryanani Luidens pa mas di 30 ana den Turismo y despues pa clausura cu e honor di presenta e E Woman of the Year den presencia di drs. Marisol Lopez Tromp y Man of the Year, Jim Fazio.

Esnan cu a keda galardona e dia anochi aki ta; Marisol Tromp; Woman of the year, Jim Fazio, Man of the Year, Sanju Luidens, ATA Diamond Award for Excellence in Marketing in promoting Aruba. Julie Julie Margarita, Young Entrepreneur 2015 y Social Media Queen.
Cine Aruba Prestige Award for outstanding achievement in Arts & culture Korteweg, Excellence Award for outstanding achievement and innovative ideas in arts and culture.
Monique Palm, Prestige Award for outstanding achievement in the community; Suzy Maduro Excellence Award for outstanding achievement in the community; Gigiola Arends Gomez Excellence Award for Outstanding achievements on international levels in fashion; Colab/Atech Prestige Award for Innovative Concept and Ideas.
Aruba Bank Prestige Award for outstanding achievements in the community Good 4 the Neighborhood; Aurora Dijkhoff Prestige Award for outstanding achievements in the community;
Aruba Aloe 125 years of Excellence Diamond Award for outstanding achievement in the community.
Ami Henriquez Excellence Award for outstanding achievements in the community;
Aruba Airport Authority, Happy Flow Excellence Business Award for innovative concepts and ideas.
Michael Lampe, Datapanik Excellence award for outstanding achievement in Arts and Culture on international levels;
MANGO ARUBA: Excellence Award Innovative Concept and Ideas;
Lisette Malmberg Excellence Award for outstanding achievement in the community; Arnalda Lampe, Young Entrepreneur 2015 on International Levels y Christian Bendek, Excellence Award for outstanding Achievements promoting Aruba, no por tabata presente.

Un Pabien na tur ganador y un gradicimento pa tur esnan cu a acompaña nos p'e bunita ocasion aki. E deseo di reconoce Aruba su mihornan ta sigui t'e mas principal enfoke y lo t'e mision pa 2016 pa sigui reconoce esnan cu ta traha incansablemente pa comunidad, esnan cu tin e ideanan mas briyante y esnan cu nan esfuerzo ta haci cu Aruba ta sobresali internacionalmente.
Y den e proceso di nan logronan nan ta duna e empuhe necesario pa move un comunidad y alcansa un Aruba mucho mas mihor pa nos tur.

Prestige Awards 2016 lo ta na fin di januari 2017 y ya caba a inicia cu e seleccion di esnan cu e focus lo ta riba nan trabaonan y reconocimento.



Plaza Padu ta un inversion di mas di 3 miyon florin cu lo mester finalisa pa celebracion di 18 di Maart 2016

TRABOUNAN grandi andando den conexion cu celebracion grandi di e aña aki 30 aña di Status Aparte 40 aña di Himno y Bandera. Ministerio di Cultura ta pushando pa completa renobacion di Plaza Betico, pero banda di esaki, tin un otro proyecto cu tambe mester keda concretisa prome cu 18 di Maart e aña aki cu ta Plaza Padu.



Durante un bishita di inspeccion Minister Otmar Oduber a splica cu ya caba por aprecia e prome fase cu ta completa.
E di dos fase lo continua patras di e edificio di Cocolishi y lo ta un plaza habri, unda lo ubica tambe e escultura di Padu cu su co-compositornan di nos Himno Nacional.
E arte ta financia p'e fondo di TPEF, mientras e proyecto di Plaza Padu ta un di e proyectonan financia pa Oficina di Turismo enfocando riba embeyeciendo Producto Aruba.

Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di ATA tambe a forma parti di e recorido na Plaza Padu. E ta comenta cu e plaza ta complementa e area asina importante pa ATA, unda cu e lo brinda nos turistanan naturalmente e infrastructura bunita, pero lo crea tambe esfera di por socialisa mas liher cu nos localnan, sin laga afo e aspecto di por comparti un tiki di nos historia y cultura.

"E desaroyo den e area unda awor tin cosecha y tambe un restaurant nobo, ta netamente trece dilanti e aspectonan aki padilanti, den forma di historia, experiencia y arte local mas cerca di nos bishitantenan."
E CEO di ATA ta entusiasma pa comunica e tipo di proyectonan aki cerca nos bishitantenan y invita nan pa bin mira e plaza y pa incorpora esaki den nan experiencia na Aruba. Mientras cu Albo Aruba a percura p'e prome fase, diahuebs awor lo contratista van Kessel lo continua cu fase B y C.

E reto ta pa completa esaki na tempo y na un momento asina importante pa Aruba unda nos rindi homenahe na baluartenan di nos cultura y historia di Aruba.
DOW ta encarga pa maneha henter e proyecto cual ta consisti di un plaza, e aspecto di landscaping, espacio p'e bishitantenan por relaha y disfruta di e plaza.
Ya caba a haci e trabounan di preparacion p'asina e contratistanan por sigui cu nan trabou. Ta trata di inversion di riba 3 miyon florin.
Minister Oduber ta di opinion cu e moral di e tipo di proyectonan aki ta pa trece hunto historia pa por comparti con nos e lucha di Status Aparte a tuma lugar.



Ta importante awor pa mantene plazanan cu ta dedica na un momento specifico. E mandatario ta bisa: "E siguiente plaza cu lo ricibi su atencion t'e Monumento di 18 di Maart, percurando pa prome cu 18 di maart benidero e ricibi su atencion necesario.
Asina aki nos ta trece hunto y eleva e historia durante e celebracion grandi di e aña aki.
Dia prome di januari nos a drenta e aña cu ta celebra 30 aña di Status Aparte 40 aña di Himno y Bandera, nos a percura pa leynan ta na nan lugar pa locual ta trata standarisacion di color di bandera, identificacion pa locual nos ta para p'e, combina cu e plazanan aki, por uni nos comunidad bou di un solo causa."



E mandatario ta referi na realisacion cu e raiznan y e lucha di nos grandinan, ta wordo reconoci p'e generacion aki y ta wordo manteni y conserva pa pasa esaki p'e futuro generacionnan unda nan na nan turno lo sa di e lucha grandi cu tabata tin.
Sr. Oduber a finalisa cu un peticion na henter nos comunidad pa ta participe na un celebracion asina importante manera ta 30 aña di Status Aparte 40 aña di Himno y Bandera. Luna di maart lo bira nos luna cultural.





Masha bunita competencia

Calypso King Infantil a resulta Xenon Daal y Hubenil, Mighty Maykx



DEN UN Carnival Village bastante bon bishita, unda nos muchanan infantil y hubenil a duna ehempel n'e grandinan, con por organisa un Festival di Calypso y Roadmarch. Maske mester bisa cu pa loke ta categoria Infantil, tabatin mucho mas participante cu den categoria Hubenil, pero sigur e cancionnan tabata hopi bon.

E ganadornan den e categoria Infantil a resulta: Popular Infantil: Queen Zoe, Zoe Boekhoudt; Rookie Infantil: Dazzling Zay, Zaylee Ridderstaat. Prome Finalista Calypso Infantil: Mighty Rak, Rakesh Persaud y Calypso King: Xenon Daal aliasTalent Xenon. 2nd Finalista Roadmarch: Mighty Power, Sergio Luis Garcia; 1st Finalista Roadmarch: Princess Aphrica, Ashantee Trimon y Roadmarch Queen a resulta Dancing Princess, Lacey Albus.

Pa loke ta resultado pa categoria Hubenil lo siguiente: Popular hubenil: Maykxyon Maduro; Rookie Hub: Ashmira Gario. Calypso King a keda den man di Mighty Maykx, Maykxyon Maduro; 1st Finalista: Queen Izzi, Izellah Ruiz. Y Roadmarch Queen a resulta: Dancing Diamond, esta Ashmira Gario.












ARUBA CARNIVAL QUEEN 2015
Calypso
62


Popular
62
Ganador
Calypso
Juvenil


Most Popular
Social Media
Award
62






Ganador
Mas Popular
Infantil
January 10, 2016
CARNAVAL
62
67 ARUBA CARNIVAL






pepsi




62
67 ARUBA CARNIVAL

Minister Benny Sevinger ta di fiesta awe



MINISTER Benny Sevinger ta di fiesta awe, ora cu e recorda cu 51 aña pa prome biaha el a mira luz di dia. N'e ocasion special aki, Benny Sevinger ta recibi palabranan di felicitacion di su señora, yiunan, y di su demas famia.
Y sin lubida di su coleganan Minister, Parlamentarionan di AVP. Benny, hopi bendicion y hopi aña mas di bida.

Sorteo Big Wheel Lottery

11 January 2016

Diario:	5963—3835—4336
Corsow:	4043—7139—5947
Super4:	8543
Flamingo:	8139—3201—9855
Smarty:	0764—3260—5007
Dayly:	5188—6692—9570



Unda bo placa ta SIGUR!



E revista oficial di Carnaval di Aruba a yega

Aruba Tourism Authority ta yama Bacchanal 2016 bon bini





ARUBA TOURISM Authority, hunto cu e redaccion y produccion di e revista oficial di Aruba su Carnaval, ta anuncia cu e edicion 2016 di Bacchanal a yega. For di su introduccion Bacchanal a conta cu e sosten di ATA, y hunto a sigui modernisa y introduci innovacion den e forma di presenta e revista y productonan relaciona na dje.

Diferente cu añanan anterior, e aña aki e website di Bacchanal ta presenta hunto cu ATA e Bacchanal "Parade Tracker". E instrumento aki ta haci posibel pa tur hende sa den "real time" unda exactamente e cabes di e diferente paradanan ta, y por sigui esaki riba di e websitenan: www.aruba.com y www.arubabacchanal.com.

E portada di Bacchanal 2016 ta presenta un participante den parada cu ta expresa e esencia di Carnaval. Baile y e colornan vibrante caracteristico di nos Carnaval y e alegria di e comunidad amante y sostenedo di Carnaval ta e elementonan central.

Semper Bacchanal a presenta componentenan clave di Aruba su Carnaval riba su portada, pero e aña aki a opta pa cambia e concepto di e portada y a scoge pa e Carnavalista Roxana Effer-Rodriguez pa refleha e concepto di Carnaval.

Gerencia y personal di Aruba Tourism Authority ta contento di por yama Bacchanal 2016 bon bini y cu hopi placer a ricibi e prome copia oficialmente e siman aki.



E profesion di maestro ta un vocacion

Den cuadro di IPA su Dia Publico 16 di januari binidero

DESDE IPA su inicio te cu awor e instituto a conoce varios graduado cu a termina e estudio cu exito y cu awor ta maestro competente y ehemplar den nos comunidad. Un di nos graduadonan ta Jade Padron Faneites. Juffrouw Jade ta docente na Colegio Conrado Coronel y ta un graduado di IPA di aña 2009. Juffrouw Jade mes ta duna splicacion di su motivacion pa bira maestro, di e estudio na IPA y tambe di e bunita profesion cu awor e ta eherce.

"Personalmente mi ta kere cu e profesion di maestro ta un vocacion. For di un edad hopi jong mi tabata sa cu mi vocacion den bida lo tin di haber cu enseñansa. Na IPA mi a siña hopi cos y entre nan e habilidad pa anticipa situacion y busca solucion creativo pa cualkier situacion.
Actualmente, un maestro di scol na Aruba no tin un tarea facil. Nos tur sa cu e muchanan di awendia ta e muchanan di e era nobo. Esaki ta nifica pa un maestro cu e mester sa no 1, pero 10 stap dilanti di e conocemento di su alumno. E maestro mester ta al tanto di locual ta pasando na mundo, esta di e tecnologia.
Na mes momento ta rekeri pa e ta un persona hopi humano. Cu esaki mi ta referi na e parti emocional di e muchanan. Nos trabou awendia no ta simplemente para dilanti di klas y duna les. E ta encera hopi mas! Nos ta e persona cu ken e mucha ta comparti gran parti di su dia y nos tin cu brinda e mucha un bon educacion y tambe atencion, cariño y cuido.
Scoge p'e profesion aki di curason! No pone na prome luga e beneficionan cu e profesion aki ta duna bo, sino e satisfaccion cu e profesion aki lo duna bo na momento cu bo eherce esaki cu curason. Corda: "To teach is to touch a life forever."



IPA ta invita Aruba completo pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular. Conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 16 di januari 2016.
IPA su Dia Publico lo ta di 10'or di mainta te 2'or di atardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di studiante y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera.

Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante p'e estudio pa maestro di enseñansa primario. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO. E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di Facebook: Instituto Pedagogico Arubano. Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos Conseho di Studiante di IPA (SIPA). Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

Guitarista di Aruba Chris Kross a bula pa Merca pa continua su studio den musica





DIARANSON ultimo dia 6 di januari, dia di tres Rey, e guitarista Chris Kross a sali pa Merca p'e bay sigui studia musica na e prestigioso Aiken University di South Carolina, un di e mihornan na Merca.
E hoben stima y talentoso aki ta gosa di hopi fanaticada y admiradornan, tanto na Aruba como na Corsou y Boneiro.
Chris Kross lo regresa sigur cu su bachelor's degree den man pronto p'e sigui pasa su habilidadnan na otro hobennan di nos dushi Aruba den tereno di musica.
Ademas di su mama y tata, y pareha Keyla Reeder, na aeropuerto tambe a bay un di su admiradornan mas grandi, Jossy Brokke Jr. pa desea Chris un bon biahe, hopi exito y un pronto regreso cu su bachelor's degree den su man. Un mensahe pa Chris: "Chris, amigo, nos no ta bay ni crusa nos dedenan pa bo exito. Nos ta convenci di bo talento y capacidad cu bo lo sigui cosecha exito. Go for it Chris!"

FactorPlus t'e promé compania cu ta ricibí e 'International Quality Certificate'



FACTORPLUS a pone Dutch Caribbean riba mapa mundial ora cu como e promé compania di factoring el a ricibí e "International Certification of Factoring Services".
International Factors Group (IFG) a duna FactorPlus e certificado aki despues di un audit intensivo di e compania. Còrsou, caminda FactorPlus a cuminsá na aña 2006 y caminda mayoria di su trahadornan ta traha, ta masha orguyoso di e hecho cu mundialmente nan t'esun di promé cu ta ricibí e certificado aki.

Reconocimento oficial internacional

"Pa nos ricibí e certificado number 0001 ta un reconocimento grandi pa nos teamnan den Dutch Caribbean", Niko Kluyver, Managing Director y co-fundador di FactorPlus ta bisa cu orguyo. International Factor Group (IFG), cu for di promé di januarí di 2016 a uni forsa cu Factor Chain International (FCI), a entregá e certificado.
IFG mundialmente ta un di e asociacionnan di factoring di mas prominente y FactorPlus ta nan miembro for di aña 2008.

E proceso di certificacion ta un iniciativa di IFC y e intencion ta pa garantisá e normanan di calidad den e industria pa companianan di factoring. E certificado ta valido pa dos aña.
Aunke cu no tin exigencia pa haña e certificacion aki, ta di spera si cu den e añanan benidero for di accionista y inversionistanan mas y mas lo bin e peticion na companianan pa adkerí e certificacion aki. E áreanan cu ta evaluá como parti di e proceso ta strategia, structura, risk management, proceso y sistemanan di IT, y ta ehecutá esaki pa conseheronan certificá cu e organisacion a nombra.

"Ta un recompensa bunita pa nos inversionnan den procedimento, còntròl y educacionnan durante e último 10 aña. Factoring ta un actividad masha specífico, pero no sin riesgo, kier men e ta exigí un manehamento fuerte di riesgo y còntròl interno", segun Kluyver.
"Cu e certificado aki tur compania y otro interesado sa cu e fundeshinan di nos procesonan di compania ta corespondé na normanan internacional."



Fundacion CINEARUBA contribuyendo na e desaroyo cinematografico di Aruba

SIMAN cu a pasa, Fundacion CINEARUBA a wordo reconoci dor di Prestige Awards pa su logronan den arte y cultura.

Fundacion CINEARUBA a inicia for di 2011 cu un movemento di peliculanan local. E meta tabata pa motiva, stimula y educa otronan pa haci mescos. Despues di cinco aña e meta di Fundacion CINEARUBA ta dunando su fruto. Awendia tin mas peliculanan cortico y te hasta peliculanan largo pa cine. Esaki ta birando su mes den e era nobo di 'Cine Nobo di Aruba'.

E t'un movemento nobo cu ta creando su propio structura cu ta encera di e. o. un presupuesto micro, uzo di localidadnan real, uzo di personanan real como actornan y uzo di un personal di produccion compacto of multitasking. Un movemento di cine no ta algo nobo, tin varios paisnan grandi cu a experiencia esaki, p. e. Italia cu Neorealismo y Francia cu La Nouvelle Vague. Aruba su movemento di cine tin e oportunidad di crece, y cu tempo e lo mehora y por bira un di e motibonan esencial pa showcase Aruba na mundo henter.

E forma pa haci e 'Cine Nobo di Aruba' crece ta si Gobierno di Aruba, pa medio di Unoca, crea un fondo pa cine local cu tur e criterianan pa tanto cine cortico y cine largo pa yuda pusha mas produccion y mehora e calidad di e cine local cu e obhetivo pa manda mas hopi pelicula posibel na festivalnan di cine internacional pa promove Aruba.
Fundacion CINEARUBA a participa na mas di 17 festival di cine internacional, e. o. Toronto, Washington DC y Italia, y pa medio di CINEARUBA su peliculanan a showcase Aruba na miles di publico. Via internet y media social e publico ta mas grandi y global.
Cine local por ta hopi beneficioso si uz'e na un manera strategico y por tin su beneficio den promociona Aruba su paisahenan, pero tambe su hendenan y artistanan. Si cada pelicula local cu pasa na un festival di cine internacional inicia cu www.aruba.com, esey ya caba ta un promocion riba su mes cu ta incentiva e curiosidad den e publico. Fundacion CINEARUBA cu tur su experticio den traha y presenta pelicula ta pone su mes na disposicion pa colabora cu Gobierno di Aruba y Unoca pa crea un fondo pa cine local.

Fundacion CINEARUBA ta consciente di e necesidadnan pa haci e cine local crece. P'e motibo ey CINEARUBA a amplia su metanan pa provee un miho servicio pa medio di crea mas posibilidadnan. CINEARUBA ta buscando un espacio amplio pa por provee recurso y facilidadnan na e hobennan y e cineastanan independiente pa nan por crea nan peliculanan sin e preocupacion di tin di limita nan mes. Fundacion CINEARUBA ta haci un yamada na personanan cu por tin un espacio disponibel cu no ta den uzo actual pa laga CINEARUBA cuida e luga contra vandalismo y haci uzo di dje temporario.

E fundacion ta yuda na e desaroyo artistico di e hobennan, brindando nan un plataforma pa nan por expresa nan mes y sigui crece. CINEARUBA su club hubenil 'Into Acting' a ricibi bishita di Aruba su talento internacional Curt Joshua Fortin, kende a tuma tempo for di su vacacion pa papia cu e hobennan di e club di su experiencia como actor na Hulanda. Esaki tabata sigur un inspiracion p'e hobennan cu tin soñonan grandi.



Ultimo siman pa entrega bo receta traha cu keshi Frico



PA MAS di 5 siman caba amantenan di keshi a experimenta den cushina y crea recetanan delicioso cu Keshi Frico, e keshi mas gusta y pidi na supermercadonan, p'asina nan participa den e "Make it with Frico Recipte Contest" y tin e chens di gana mas di Afl. 3500.00 pa nan shop na ALNO Eurokitchen.
Keshi Frico ta hopi gusta pa su variedad amplio y premium traha cu e mesun lechi puro y di calidad cu ta wordo uza pa traha productonan di Frisian Flag.

Un cantidad grandi di hende ya caba a upload of entrega nan receta pa participa den e recipe contest aki, na unda e prome lugar lo gana un shopping voucher di ALNO Euro kitchen na balor di Afl. 3,500.
E di dos lugar, lo ricibi un shopping voucher di ALNO Euro kitchen na balor di Afl. 750.00 y di tres lugar un voucher di ALNO Euro kitchen na balor di Afl. 500.00.
Participa ta facil, djis crea un receta original traha cu keshi Frico y subi riba e website www.FricoRecipeContest.com yena e informacion pa submit bo receta.

Riba e website tambe por lesa tur e reglanan oficial di e campaña. Tambe bo por download e formulario pa bo yena e informacion di bo receta for di e pagina di Compra Ltd riba facebook y entrega esaki hunto cu un potret di bo receta na oficina di Compra Ltd. den Schotlandstraat of Engelandstraat. Cualkier hende cu ta gusta cushina of experimenta den cushina por participa.

E recetanan ganador lo wordo escogi a base di e siguiente criteria: Creatividad y uzo di keshi Frico, profiel di sabor di e ingredientenan uza, mihor potret, originalidad y storia tras di e receta. 3 finalista lo wordo escogi y lo prepara nan receta den un cookoff pa e huradonan p'asina selecta e ganador di e "Male it with Frico"- Recipe Contest.
Ultimo dia pa upload receta ta diabierne awor, 15 di januari, 2016.
Pa mas informacion por bishita e pagina di Compra Ltd riba facebook.











Ganadornan di campaña di fin di aña di Kooyman!



RECIETEMENTE, ganadornan a bin tuma nan premio di Kooyman su campaña di fin di aña. E ganadornan di e Seadoo Spark, Samsung Smart LED TV y 40.000 Fun Miles a resulta:
C. Rodriguez, D. van Heusden y J. Thijsen. Kooyman. Ta felicita e ganadornan y ta spera cu nan lo disfruta di nan premionan.

E campaña di fin di aña tabatin como meta pa yama comunidad danki pa nan confiansa y lealtad durante aña 2015. Tur cliente cu a cumpra Awg. 75,- of mas a ricibi un ticket cu chens pa gana un di e tres premionan. Kooyman a imprimi 130.000 ticket entre tur cliente.

Nos ta gradici tur nos clientenan un biaha mas p'e confiansa deposita den nos compania. Den 2016 tambe nos lo ta cla para pa yuda boso. Tur cos bon pa 2016, asina Sr. Herbert van der Woude, CEO Kooyman, ta culmina.

Taoist Tai Chi Society Aruba ta ofrece klas pa principiante na Savaneta



TAOIST Tai Chi Society Aruba (TTCSA) ta ofrece un klas pa principiante na Prome Paso Kleuterschool na Savaneta, cerca di misa catolico. E klas ta riba diahuebs anochi di 7 pa 9 or'.

TTCSA ta ofrece e klas aki specialmente p'esnan cu ta interesa pa siña Tai Chi y cu ta biba pariba di brug. Pa registra por bay Prome Paso Kleuterschool diahuebs awor, 14 di januari 2016, 7 or' di anochi. Y por cuminsa practica di biaha!
E klas na Savaneta ta adicional na e 7 klas pa principiante cu TTCSA ta ofrece na su Centro, Stadionweg 13.

Pa mas informacion por yama 593-4463.

Brindando oportunidad na e mayornan tambe

Filomena College Mavo tin opendag diasabra 16 di januari



DIASABRA, dia 16 di januari, e team dinamico di Filomena College Mavo lo tin su opendag anual, pa brinda e alumnonan como tambe nan mayornan un oportunidad di cera conoci cu e maneho y structura di scol.

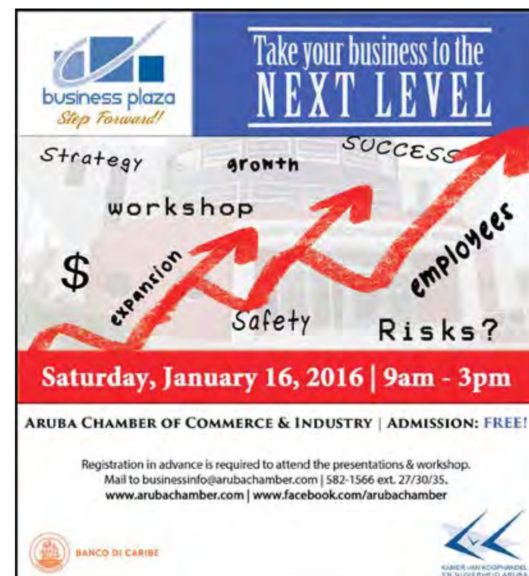
Anualmente Filomena College Mavo ta organisa su exitoso opendag, unda cu e alumnonan di klas 6 di e scolnan basico den e districtonan di Savaneta, San Nicolas y Pos Chikito ta haya invitacion pa bin experiencia algun les di e docentenan y asina cera conoci cu e scol. Ta hinca un programa completamente diferente p'e alumnonan, unda cu na un forma hopi educativo y corto, nan ta haya varios informacion tocante e scol su structura y maneho.

E aña aki, bou di auspicio di un directiva nobo, a opta pa haci e opendag riba diasabra, mirando cu asina ta duna e mayornan tambe oportunidad di bin scol y cera conoci cu e scol secundario cu nan yiu lo scoge.

Filomena College Mavo ta invita tur mayor, educador y specialmente e alumnonan di klas 6, pa bin disfruta y cera conoci cu e team y scol diasabra awo, unda cu tin un programa completamente dedica na nan, cuminsando pa 10:00 AM te cu 12:00 PM.

Pa mas informacion of pregunta por tuma contacto libremente cu scol na 5845156. Nos ta warda boso sin falta diasabra awo!

Camara di Comercio ta presenta di 4 edicion di Business Plaza-Step Forward!



DIASABRA, dia 16 di januari proximo, Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) lo tene su edicion anual di Business Plaza-Step Forward! Pa di cuater biaha. Si expansion di bo negoshi ta den bo plannan p'e aña aki, esaki t'e evento pa asisti na dje. E programa ta cuminsa pa 9'or di mainta y lo termina pa 3'or di atardi. Presidente di Camara di Comercio, Sra. Daphne Agius Cesareo-Lejuez lo t'ey pa yama tur esnan presente un cordial bon bini. E edicion aki ta conta cu sponsorship di Banco di Caribe.

Un bes mas lo ofrece un dia completo di informacion y guia na e empresario cu ta desea di expande su liña di producto of servicionnan, tal bes kier restructura su negoshi of ta pensa di trata cu mercado internacional. E programa ta consisti di presentacionnan cu lo tuma luga parti mainta dor di e siguiente oradornan Sra. Marielsa Arends-Croes, Sra. Rubiela Lampe, y Sres. Boy Ecury, Sven Faarup, Johannes Vervloed, sigui pa un 'networking break'. Y parti atardi un workshop tocante 'Social Media' cu lo wordo presenta dor di Sres. Guido Picus, Robert Anjie y Sra. Aissette Rivera di Expandeer den tres diferente sala p'asina duna mas tanto persona posibel e oportunidad pa asisti. Ta util pa trece un tablet of smartphone durante participacion na e workshop aki.

Como doño of director di un empresa ta bon pa ta al tanto di tur aspecto cu tin di haber cu maneho en general di e empresa. P'esey e topiconan ta varia di logistica, siguridad na pia di trabou, informacion tocante permisonan di negoshi te na e parti di ley laboral y tambe, e. o. kico un embahador por nifica pa un empresario. Cu e variedad di presentacion aki ta toca temanan interesante pa e negoshi cu ya a pasa den e proceso di 'start up' y cu awor ta cla pa tuma su siguiente pasonan.

Manera ta custumber, lo tin e oportunidad pa papia cu un business advisor di KvK tocante bo situacion specifico y haya contesta riba bo preguntanan.

Admision na e programa completo ta gratis y ta inclui snacks y refreshments. Registracion adelanta p'e presentacionnan y e workshop ta obligatorio y pa esaki por tuma contacto cu KvK na 582-1566, ext. 35/27/30 of manda un email na businessinfo@arubachamber.com.

Pa mas informacion tocante e evento aki bishita nos pagina di Facebook www.facebook.com/arubachamber of consulta nos website, www.arubachamber.com pa e programa cu ta contene mas detaye di e presentacionnan y e workshop.

No perde e oportunidad aki y asisti na Business Plaza-Step Forward!

Nuevo Mundo Music Festival & Academy 2016



DESPUES di 11 aña exitoso na Maracaibo, Nuevo Mundo Music Festival & Academy (NMFA) a debuta na Aruba aña pasa y surpasa tur expectativa. E cantidad y calidad di e studiante y maestronan a impacta tur esnan cu a asisti e concertnan tur anochi di e festival.

E aña aki NMFA lo agrega klas di mas instrument, e.o. trompet, tuba y trombon. NMFA tambe lo introduci algo nobo e aña aki: E Orkesta Festival Nuevo Mundo! E Orkesta NMFA lo trece hunto musiconan di diferente parti di mundo pa toca bou di direccion di Profesor Jan Wagner (Dinamarca/Venezuela) y Carlos Botero (Texas/ Colombia).

E di dos edicion di NMFA lo habri dia 14 di juli cu un concert di e cuarteto di cuerda La Catrina di New Mexico State University. La Catrina ta consisti di Daniel Vega-Albela, fio (Mexico), Jorge Martinez-Rios, viola, (Mexico), Jorge Espinoza, cello (Chile) y e director artistico y fundador di NMFA, Simon Gollo, fio, (Venezuela/Switzerland). Simon Gollo, awor ta Profesor di musica na New Mexico State University.

E Orkesta Nuevo Mundo Festival bou direccion di of Professor Jan Wagner (Denmark/Venezuela) lo clausura e anochi di juli 22. Entre e musiconan participante lo tin miembro di Luzern Festival Orchestra (Switzerland), Frankfurt Radio Symphony (Alemania), Houston Symphony (Texas), Gulbenkian Orchestra (Portugal) y e Royal Opera of Wallonie (Belgica).

E conciertonan di apertura dia 14 y di clausura dia 22 lo ta e unico eventonan pa cual lo cobra pa entrada. Entre e dos fechanan aki lo tin concierto of recital tur anochi y entrada pa nan lo ta completamente gratis.

E lista di e maestronan pa 2016 atrobe ta impresionante. Lo tin profesor di institutonan mundialmente conoci: Oberlin Conservatory, Mahler Chamber Orchestra, Conservatoire Súperieur et Académie de Musique Tibor Varga, Michigan State University, Long School of Music, Vermeer Quartet, the Royal Conservatoire of Antwerp, Conservatorio de Musica de Puerto Rico, Shenandoah University, West Chester University and New Mexico State University. Nan tambe lo toca den e Orkesta NMFA.

Nuevo Mundo Festival and Academy ta un evento musical unico den nos region Caribense. E ta pone nos dushi Aruba entre e centernan musical mas prestigioso di mundo. Mescos cu e festival na Aspen, Tanglewood y otro festivalnan di music clasico, NMFA lo atrae un diferente clase di turista y lo contribui na nos economia. Ta na nos interes pa apoya NMFA y yud'e crece.

Pa mas informacion, bishita e NMFA website www.nuevomundofestival.com of e rednan social Facebook: FANUEVOMUNDO, Twitter: @fanuevomundo, y/of Instagram: @nuevomundofestival.

Como President Honorario di NMFA Aruba, mi ta invita abo y bo famia pa asisti e concertnan na juli.





Ministernan Oduber y Schwengle a sinta cu beisbolista Melvin Mora

Proyecto pa bin cu un compleho turistico deportivo, promocionando un mercado nobo y stimulando deporte entre nos hobennan

DIALUNA mainta, Ministernan Otmar Oduber y Alex Schwengle a reuni cu e beisbolista dos biaha ganador di e All Star, Melvin Mora. E deportista famoso aki a yega di bishita nos isla den pasado caba y a mustra interes pa inversion na Aruba den cuadro di deporte y turismo.

Tambe luna pasa el a haci un donacion grando di ekipo di baseball pa promocion di e deporte aki entre nos hobennan. E reunion cu e dos ministernan tabata pa presenta un proyecto di academia di baseball combina cu turismo, proyecto cu ta mustra hopi interesante pa tanto turismo como deporte y lo por habri caminda pa un diversificacion.

Minister Otmar Oduber a indica cu e tabata un bunita presentacion di e masterplan di un compleho turistico deportivo cu ta habri un porta nobo pa un niche market pa Aruba. Cu esaki por dirigi rib'e turista cu kier bin Aruba y haci e parti deportivo y di salud. Esaki lo ta combina cu un academia pa haci di Aruba un centro den henter Caribe pa atrae hobennan y cu ta crea un tipo di atraccion cu ta hopi importante, ofreciendo asina mas posibilidadnan riba nos isla.

Melvin Mora a indica cu semper e tabatin hopi interes pa Aruba y de facto el a hunga cu diferente beisbolita di Aruba. E ta bisa cu nos isla ta hopi cerca di teritorionan di peloteronan manera ta Republica Dominicana y lo ta bon pa incentiva mas ainda e parti deportivo na nos isla.

E proyecto presenta ta pa bin specialmente cu un baseball camp den un forma turistico, promocionando asina e turismo deportivo y ta mirando cu hopi interes e localidadnan den area di Pos Chikito. Pa Mora intencion no ta solamente pa incentiva e parti di baseball, pero henter e parti deportivo.

E pelotero ta bisa cu Aruba ta un pais hopi sigur unda cu Mericanonan por bin wak e peloteronan cu lo wordo forma y nos isla ta un lugar hopi strategico pasobra e ta meimei di tur cos pa loke ta e parti di Caribe. Esaki ademas cu a papia cu e hendenan di Major League Baseball y nan ta hopi interesa den expande den Caribe pa loke ta e 'pelota profesional'.

Minister Schwengle ta wak e proyecto aki como uno hopi bunita pa tanto turismo como deporte mirando cu e ta uno cu ta sostenibel riba su mes y cu lo crea facilidadnan unda cu nos muchanan lo por haci uso di nan.

Melvin Mora ta bisa cu e proyecto aki mester ta auto sostenibel pa e por genera hopi divisa pa nos isla y p'e turistanan por tin mas actividadnan manera lo por ta un parke acuatico y disfruta di e instalacionnan deportivo cu lo wordo ofreci.

Minister Otmar Oduber ta bisa cu e proyecto aki ta uno completamente nobo, pero na mes momento algo hopi necesario, pasobra ta crea mas posibilidad y por enfoca riba un otro tipo di turismo. E tipo di turismo aki hopi biaha ta wordo haci den seno familiar, ta crea recreacion cu por ta hasta atractivo pa turistanan crucero. Un academia cu por bira un sitio central caminda por haya diferente actividad cu ta inclui e parti acuatico, deportivo y saludabel unda cu henter famia por haya algo di haci, lo ta un balor agrega pa nos isla.

E enfoke mester keda cu hobennan na Aruba, ekiponan di baseball na Aruba ta keda cu accesibilidad na e parke, segun e mandatario y e ta wordo comparti tambe pa Melvin Mora. Minister Oduber a indica cu intencion ta cu den e 2 pa 3 simannan nos dilanti lo tin un presentacion tambe na Minister Sevinger y tambe na henter Conseho di Minister.



Monumentenbureau ta celebrando 20 aña di existencia

E AÑA aki Monumentenbureau ta celebrando 20 aña di existencia. Monumentenbureau a wordo lanta cu e meta pa proteha y restaura nos monumentonan pa nan no bay perdi.

Monumentenbureau ta e departamento specialisa di Gobierno encarga cu tur aspecto monumental instala pa medio di un Decreto Gubernamental. Monumentenbureau ta encarga cu proteccion y ta controla si ta cumpli cu e Ordenanza Monumental. Monumentenbureau ta compila norma- y criterionan pa proteccion di monumento, ta haci ful e proceso di proteccion. Monumentenbureau tambe sa yuda muchanan cu nan proyecto di scol, dunando nan informacion di e historia di e edificio.

E prome monumento cu a wordo restaura bou encargo di Gobierno di Aruba ta nos Stadhuis situa na Wilhelminastraat 8. Durante e 20 añanan e departamento aki a restaura diferente edificionan monumental y mas o menos 54 miyon florin a wordo inverti den e monumentonan.

En conexion cu e celebracion aki tabatin un Misa pa bendiciona e departamento. Esaki a tuma lugar dialuna 11 di januari 2016 na Misa Pro Cathedral San Francisco de Asis na Playa.

Durante e aña aki Monumentenbureau tin diferente proyectonan planea, e. o. e proyecto di "Seyo" caminda ta identifica nos monumentonan, "Paseo Monumental" cu e departamento ta organisando pa varios aña caba y tur otro actividadnan cu tin durante e aña 2016 en conexion cu e celebracion di 20 aña, y lo duna mas informacion di monumentonan.

Monumentenbureau ta gradici Aruba completo p'e sosten durante 20 añanan di existencia y alabes lo sigui cu e tarea di proteha nos monumentonan.

Minister Michelle Hooyboer–Winklaar ta anuncia

Renovacion di Arco Iris Kleuterschool ta inicia februari proximo

E MANDATARIO encarga cu enseñansa, Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a keda sumamente contento dialuna mainta ora cu a tuma nota cu e acto oficial di firma tur documento necesario hunto cu tur "stakeholders" a tuma lugar.

"Sigur un manera hopi positivo pa cuminsa aña 2016. Un noticia sumamente alentador pa tur esnan cu ta traha dia den dia afo pa mehora cada aspecto di nos sistema educacional. Infrastructura di edificio di e scolnan ta forma un parti cardinal den esaki", e mandatario ta relata.

E edificio di Arco Iris Kleuterschool ta un di e scolnan di mas bieu na Aruba, cu sin duda tabatin mester di renobacion grandi. Esaki sigur a tuma su tempo, debi na diferente factor, pero awe por a tuma nota di representante nan di Dienst Publieke Scholen (DPS), bou cual Arco Iris Kleuterschool ta resorta, hunto cu e cabesante di Arco Iris, Sra. Nelly Orman–De Cuba, cu un alegria inmenso riba nan cara durante e reunion. A haci palabracion nan necesario pa por tin un ehecuccion cu menos strobsansa posibel.

E proyecto ta fecha pa cuminsa 1 di februari 2016 y lo tin un duracion di mas o menos 160 dia. Ministerio di Enseñansa, DOW y Directie Onderwijs, a stipula e meta pa Arco Iris regresa na nan edificio bieu despues di herfst vakantie. Lo sigui monotoria tur progreso pa haci tur posibel pa logra e tempo stipula. Tur preparacion, evaluacion di cada un aspecto di e renobacion a wordo completa dor di un team completo, cuminsando na e cabesante anterior como esun actual, DOW, Directie Onderwijs, DPS como tambe Ministerio di Enseñansa, p'asina aki tene cada un aspecto di e renobacion na cuenta.

Durante e renovacion aki e scol lo bai ricibi un dak completamente nobo. Lerarenkamer y e bañonan lo ricibi un renobacion completo. Tambe lo bai ricibi tegels nobo, instalacion di electra nobo, e scol lo ta bai tin airco den tur su klas nan. Y finalmente, algun aspecto hopi importante ta cu e scol lo ricibi un cura y asfaltering completamente nobo como tambe dos gazebo pa segura cu tin espacio suficiente cu ta brinda sombra pa e muchanan.

"Nos lo sigui cu e diferente proyectonan di renobacion pa scolnan uzando fondonan disponibel via FDA. Ta sondeando tur posibilidad pa aloca mas fondo pa renobacion pa scolnan, sea via FDA of via otro fondonan disponibel", e Minister a bisa finalmente.

SMAC hunto cu Departamento di Cultura Aruba

A realisa un exposicion dedica na sr. Vale Croes den Cas di Cultura







DEPARTAMENTO di Cultura Aruba, bou auspicio di Ministerio di Cultura riba peticion di SMAC a realisa un exposicion dedica na Sr. Vale Croes (d.f.m.), miho conoci como "Don Vale" na ocasion di e eleccion di Prins cu Pancho 2016 di Aruba su Carnaval.

Diasabra, dia 9 di januari a tuma luga e apertura di e exposicion aki, titula "Don Vale Croes" organisa pa SMAC. SMAC a pidi DCA pa compila material y mesora personal di DCA a tuma contacto cu famia di Vale. Asina a bin haya diferente matarial manera potret, instrumento musical, su pañanan di Pancho Coriente y diferente trahe di su personahenan di show. Tambe nos ta gradici Friedrich van der Hans di revista Bacchanal cu a colabora cu varios potret di Vale pa e expo. Staf, Seccion di Implementacion y varios otro personal di DCA a traha den tempo record y henter dia di diasabra pa prepara e contenido y set-up di e Expo.

Publico di Aruba por pasa wak e expo aki cu ta keda habri henter e siman aki di dialuna 11 di januari te cu diabierna 15 di januari 2016 for di 9'or di mainta pa 4'or di atardi tur dia. Cu excepcion di diahuebs cu lo ta habri di 9'or di mainta pa 6'or di atardi den sala di exposicion of sala chikito di Cas di Cultura. Entrada ta completamente gratis.

Departamento di Cultura Aruba su Staf ta orguyoso di su personal cu a haci lo maximo pa realisa e exposicion aki dedica na nan ex colega y amigo, Sr. Vale Croes. Na su turno ta gradici tambe directiva di Cas di Cultura y su directora Vicky Arens pa permiti e Expo keda habri un siman largo. Invitacion ta bay na henter publico di Aruba pa bishita e exposición, "Don Vale Croes".













Fundacion Dominacana Juan Pablo Duarte

Cu varios actividad e dianan benidero

FUNDACION Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte, hunto cu Fundacion Lanta Papiamento lo cuminsa proximo siman cu un curso di Papiamento.
Oportunidad pa inscribi lo ta for di dialuna te cu diabierne dia 15 awor for di 7pm pa 9pm.
Alabes ta bon pa informa tur persona cu ainda no a registra nan Cedula pa vota na Aruba den cuadro di Eleccion Dominicano cu lo tuma lugar na mei mester registra awor.
Ultimo dia pa registra ta 15 di januari na Van Leeuwenhoekstraat 3A, ya cu Hunta Central Dominicano lo tey e anochi p'esaki.

Tambe den siman por registra na Consulado Dominicano. Ta haci un suplica na comunidad pa no laga e oportunidad bay perdi y pasa registra .
Tambe 13 di januari awor, lo tin Bus di Salud for di 8am pa 3pm e control gratis. Trece bo carnet di AZV. E bus di salud ta staciona dilanti di BGD, cu ta keda dilanti Plaza Juan Pablo Duarte na Playa.
Pa informacion por yama tel. 592-1679.





IBiSA ta informa:

Por cuminsa inscribi online pa e Betico Memorial Run

Betico Croes Memorial
10-K run & 6-K fun run & walk
25 januari 2016

Start: 6:00 am
Place: In Front of Centro Deportivo Betico Croes
Registration: Monday to Friday 8:00 am-12:00 pm
1:00 pm-4:00 pm
@ IBiSA & Sport Centrum San Nicolaas

facebook/Ibisa Aruba
www.ibisaruba.org

IBiSA
Instituto Biba Saludabel y Activo
Tel: 582-4987 - SCSN: 584-8903

Registration Fee 6-k: fun run/walk:
Local Afl 10 - International US$ 8
Registration Fee 10-K:
Local Afl 15 - International US$ 10

AÑA A habri y cune tur preparacion pa e prome careda grandi organisa pa IBiSA cu ta e popular Betico Memorial Run cu ta tuma lugar riba dialuna dia 25 di januari 2016 cu ta Dia di Betico. Esaki ta un careda cu ta conta cu hopi participacion di nos atletanan local, pero tambe esnan internacional cu ta di bishita riba nos isla. E careda aki pa hopi, ta tambe un preparacion pa e Aruba International Half Marathon cu ta tuma lugar den luna di maart 2016.

E luna di januari ta yen di actividad pa e celebracion di Carnaval 62. E fin di siman di 22, 23 y 24 di januari tin varios actividad importante di carnaval, pero esaki no mester ta un estorbo pa nos atletanan cu ta entrena p'e "Betico Memorial Run". IBiSA ta apoya tur atleta y deportista cu ta maneha bon nan tempo y ta inclui un plan di entrenamento den preparacion pa proximo caredanan.

Betico Memorial Run 2016 ta encera un "6K Fun Run & Walk" cu tin un costo di participacion di Afl. 10,- pa participantenan local y US$ 8,- pa participante internacional. Premiacion den e "6K Fun Run & Walk" e aña aki ta pa e prome 3 participante masculino y e prome 3 participante femenino cu crusa linea final na Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz. Mientras cu pa e "10K Run" e costo di participacion pa local ta Afl. 15,- y US$ 10,- pa participante internacional. E premiacion ta: prome, segundo y tercer lugar, segun categoria di edad femenino y masculino manera ta e caso normal tur aña. Salida di e careda mes riba dia 25 di januari 2016 ta pa 6:00 AM.

IBiSA ta informa cu por cuminsa inscribi caba online riba website di ibisaruba.org, mientras ta pidi pa keda pendiente pa e informacion ora cu por cuminsa inscribi directamente na oficinanan di IBiSA.

Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart ta den pleno preparacion

P'e Open USA y a train na Seroe Alejandro na Savaneta

DIASABRA ultimo e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting a sacudi na Sereo Alejandro.
Brazil Taekwondo ta bayendo den bon direccion cu e plan di 2016 y ta train pa Open USA y TK5 Surinam. Awor Brazil Taekwondo ta subiendo e nivel di training y e atletanan ta pone mas di nan banda. Tambe por wak un cambio grandi despues di e descanso chikito cu tabatin na december.

Hopi factor ta haci posibel cu e atletanan ta dunando hopi di nan banda, un di e cosnan ta cu nan ta den crecemento keto bay y e suplementonan cu Alex Croes di Gianni's Nutrition Center ta aporta cune tambe ta duna su fruto. Training y descanso ta bayendo bon, man den man. Nos no por keda sin menciona cu e ta un caminda hopi largo y cu nos ta riba e fast lane y nos no ta wak atras mas, pero pa dilanti.

Clifford Rasmijn ta mira e Open USA cu ta un campeonato di Ranking G2 como uno hopi importante p'e desaroyo di e muchanan, p'asina por determina unda nos ta para.
Open USA ta conta cu mas cu 3 mil participante na unda cu e mihornan ta bay pa midi contra otro. Aki nos ta papiando di un nivel hopi halto mes.












Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senjor tami wardador, min' tin falta nada
Den kunuku di yerba berde e ta ponemi sosega
E ta hiba mi na awa trankil
Pa mi bolbe haya forsa"

Psalmo 23:

Cu inmenso dolor na nos curazon y hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di:



Joaquin de Jesus Tromp Benavides

Mihor conoci como "Rey"
*16 oktober 1937
†9 januari 2016

Na nomber di su:
Esposa: Carmen Tromp-Benavides

Yuinan: Michael Tromp y Claudia Benavides-Quintero y famia
Mitchell Tromp y Andrea Barbosa
Mike Tromp y Annabell Benavides-Valbuena
Amarilys Maduro y famia
Rigoberto Kock y famia
Roberto Mario, Doris Benavides y famia
Marlene Lisette Benavides y Dorance

Nieta y Nietonan

Rumannan: Alfredo S. Tromp
†Carlos A. y Medarda Tromp-Quandt y famia
Mirlanda Tromp y Alfonso Krosendijk y famia
Itala y Felipe Danjo-Tromp y famia
Melvin y Judith Tromp-Ras y famia
Carole Tromp y famia
Carlos S. Tromp y famia
Milton Tromp y fama
Ted Tromp y famia
Norman Tromp y famia
Vince Tromp y famia

Sobrino y Sobrinanan. Omo y Tantanan, Primo y Primanan, Amigo, Bisinjanan y Conocirnan,

Demas famianan: Tromp, Benavides, Meija, Zapata, Qiuntero, Barbosa, Valbuena, Quandt, Krosendijk, Danjo, Ras, Vos, Vrolijk, Kock, Wester, Hernandez, Geerman, Maduro.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 12 januari 2016 pa 4'or di atardi na misa Pro Cathedral San Fransisco de Asis na Playa y despues pa Santana na Playa.E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Nos diculpa si nos por a lubida algun familiar of amistad



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Vda. Edith Geerman Felix

*19-05-1928 †10-01-2016
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

O Señor, nos Dios, Grandi ta bo Nomber den Henter Universo.Salmo8
Agradecido pa tur loke e la significa pa nos durante su bida semper dunando nos amor y cariño.
Su bondad ta graba den nos Curazon y tur e bunita recuerdonan lo keda cu nos pa semper
Cu Hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Señor ta participa fayecimento di :



Sra. Nereida Correa

"JEJA"

Na nomber di su:
Mama: Natividad Correa - Santana

Yuinan: Tomas (Tommy) y Martina Grant-Koolman
Marcelo y Nilda Grant-Rosario
Roberto y Adelmira Grant-Landsmark

Nieton (a) nan Stima: Marilyn Grant y Eliazar Wever
Mary-Ann Grant y Reindrich Geerman
Marcelino Grant y Myenou Antonia
Joacani y Edson Wernet-Grant
Yahaira Grant
Jairo Grant
Nadinha Grant
Rachel Grant

Su Bisanieto (a) nan Stima: Derren – Mycheline – Tyron – Mar-yelina - Reahandra

Su Iha: Maria Clark

Mama di su Nieto (a)nan Sonia Ridderstaat

Su Bisaña (nan): Martha - Estella -Chichi –Osiri-Doris -Sobella -Famillia Mejia y Mackay

Tur su Rumanan, Sobrino y Sobrina (nan) Primo y Prima (nan) y

Demas familla:
Correa,Grant,Koolman,Rosario,Landsmark,Geerman,Antonia,Wernet,Ridderstaat,Croes,
Kock ,Clark, y Wever

Acto pa Condolencia lo tuma lugar diamars dia 12 Januari 2016 for di 7'ordi -9' or di anochi na Aurora Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar diaranzon 13 Januari 2016 den seno familiar.

Nos Disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida algun persona of familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Jesus Santana*

*22-12-1963
†06-01-2016

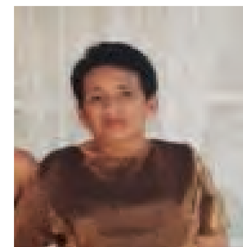
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 15 januari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Psalmo 23: Senjor tami wardador, min' tin falta nada
Den kunuku di yerba berde e ta ponemi sosega
E ta hiba mi na awa trankil
Pa mi bolbe haya forsa

Konforme boluntat di Dios, nos ta partisipa ku a bai kas bek serka su Kreador, 4 Januari 2016



Sra Cassandra Alicia Conradus Romondt

Miho konosi komo 'Bebi of Mama Bebi , of Mai

Esposo: Marcial (Chal) Conradus
Yunan : Tosca de Windt y Fied Rondei
Gunther de Windt y Rocio Acurio
Rhounda de Windt y Justin Ceelen
Glenny de Windt y Dana Tretheway
Rhojeane de Windt y Elcides Keep
Iona de Windt
Sergio Rostant
Yu di kriansa: Randall Conradus
Ruman nan: Carl Romondt
Grace Romondt y Tito Davelaar
Anita y Bobby Fulworth
Nietonan: Sadie y Jimi Vinck, Kimberly Maduro y Emile Minguel, Robin y Kristien de Windt, Jamie y Andy Vanderwaeren, Channy de Windt, Rhounda van Eijkelenburg, Sarah van Eijkelenburg, Chantelly Lanoy, Anthony Lanoy

Su 7 bisanietunan
Sobrinanan: Osmond Romondt, Barbara de Cuba, Franklin Romondt, Wei-Ming Romondt, Wei-King Romondt, Sou-Lien Romondt, Wei-Lang Romondt, Kurt Romondt, Egon Romondt
Yu sin dolor: Anthony Lanoy, Farley Dunker, Eddy Emanuels, y demas yunan na Aruba
Amigunan: Norma y Guilermo
Jenny
Elisabeth

Demas Famia : Romondt, Conradus, Sambre, Maduro, van Eijkelenburg, Lanoy, de Windt, Davelaar, Marchena, Chow Tse.

Konforme deseo dj e defunta, akto di kremashon a tuma lugar 9 Januari, 2016 den seno familiar na Aruba



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Carmen Elena Maduro-Pardo

Cariñosamente jama "Carmita"
*17-10-1945
†11-01-2016

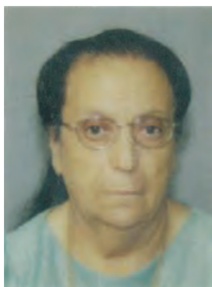
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Maria Serafina De Menezes-Da Silva

*08-09-1935 - †10-01-2016

Na nomber di su:
Casa: Joâo Marcelino Da Silva
Yiunan: Eugenia Maria De Menezes-Da Silva
Joâo Jose De Menezes- Da Silva y Rebecca Da Silva-Tromp
Nieta(o)nan: Jose Da Silva y Suzene Da Silva-Webb
Jo-Anne Da Silva
Juan Da Silva
Bisanieto (a): Joshwin Da Silva
Jilainy Da Silva
Tata: †Ernesto Francisco Menezes
Mama: †Isabel Cabral de Conceicâo
Rumannan: †Maria Conceicâo Menezes
†Encarnacâo Menezes

Swa y cuñanan, sobrino (a)nan na Aruba, Madeira, Venezuela y Canada

Demas famia: De Menezes-Da Silva, De Conceicâo, Tromp, Webb, Franken, Wolff, Maduro, Britten, De Mey, Mier y Teran

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Hector Matos

Un gradicimento na tur e Dr.nan y Verpleegsternan, na Mariano y Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Na tur esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Tambe ta invita pa compaña nos na 2 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diaranzon 13 januari 2016 pa 6:30 y diasabra 16 januari 2016 pa 7'or di anochi na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Elias Sabino Pellegrim

Mihor conoci como "Elio" of "Pele"
Ex-Taxi 237
Ex-Empleado di LAGO
*20 Juli 1936
†09 Januari 2016

Na nomber di su Esposa Sra. Mary Els Pellegrim Enghardt, su yuinan Jerry y Indira, nietonan y nieta; Gerald, Roger, Raymond Henry y Rachel y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao y Hulanda ta invita famia, tanta, primo(a)nan, Bisiñanan, amistad y conocirnan, na e acto di despedida y cremacion cu ta tuma lugar diamars 12 Januari 2016, cuminsando desde 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Contacto: Jepell196@gmail.com, Tel: 297-5685050
(Jerry "Papito")

Programa di actividadnan na Centro di Bario Savaneta

NUTRICION y movecion ta bon pa bo curason. Centro di Bario Savaneta kier invita nos grandinan 60 Plus di Savaneta y bisindario, cu inscripcion a habri pa bin cu un grupo pa nos grandinan.
Nomber di e grupo lo ta Curason di Savaneta. E grupo lo reuni tur diamars mainta
di 9'or pa 1'or di atardi.

Centro di Bario Savaneta ta busca un instructor certifica cu por duna les di tennis pa hoben y grandi tur diamars, diaranson y diahuebs atardi di 3.30pm pa 6.30pm.
E zaal voetbal veld ta habri tur atardi di 7.00pm pa 10.30pm pa hobennan cu kier bin train. E Club ta disponibel pa esnan cu kier bin cu un trey merdia y yuda nos muchanan despues di scol. Ademas, e Club lo ta habri pa fiesta publico, fiesta priva y encuentronan social y informativo. E ta disponibel pa casi tur sorto di deporte y recreacion pa tene nos hobennan for di caya.

Pa tur informacion yama Sra. Hiacintha Thijsen Trimon. Pa inscripcion, Tel 584-7280.

